



**623** 1a quinzena  
novembre 2013

La revista de Balaguer i comarca

## Balaguer es vesteix de gala per celebrar les Festes del Sant Crist 2013



### >> COMARCA

L'Arxiu del monestir de les Avellanes, va rebre la cesió de 47 llibres antics



### >> ESPORTS

El Balaguer empata amb el Tecnofutbol i encara no coneix la derrota a fora

>> BALAGUER  
>> COMARCA  
>> CULTURA  
>> LECTURA  
>> ESPORTS  
>> OCI  
>> SERVEIS

# groc

## la revista



Festa Major de Balaguer



## Bodes i grans celebracions

Major, 1 • 25737 Montsonis • Tel. 973 401 118 • 680 566 978 • [www.elcellerdelarnau.cat](http://www.elcellerdelarnau.cat)





# Prepari's per l'hivern... Estufes i calderes de pellets i de llenya

Gran varietat de models i preus

El pellet és un combustible ecològic  
amb un rendiment calòric molt elevat  
i a un preu molt assequible.



**OFERTA  
EN  
PELLETS**

**Venda de  
llenya  
en big bags**



## MATERIALS FARRENY

Carretera Lleida-Esterri, C-13, km. 28,5 • 25600 Balaguer (Lleida) • Tel.: 973 44 50 98  
Fax: 973 45 08 47 • e-mail: materials@materialsfarreny.com • <http://www.materialsfarreny.com>

Materials de construcció • Ferreteria per a la construcció • Sistemes pladur

Més de 10.000m<sup>2</sup> d'instal·lacions • Servei especialitzat  
Assessorament tècnic • Transport propi



**CERCLE DE PROMOCIÓ ECONÒMICA  
i D'INICIATIVES DE BALAGUER i COMARCA**

## III CICLE DE SOPARS - COL·LOQUIS: "SITUACIÓ POLÍTICA, SOCIAL i ECONÒMICA DE BALAGUER"

- Dijous 14/11 **JAUME CANAL i SOTELO**  
Del Grup Municipal d'Esquerra Republicana de Catalunya
- Dijous 21/11 **MIQUEL AGUILÀ i BARRIL**  
Del Grup Municipal Socialista

**LLOC** Restaurant Cal Xirricló • **HORA** 21h • **PREU** 15€

**INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS** als telèfons 666 856 071 (Sr. Antoni Domènech)  
i 649 958 209 (Àngel Serra) o al mateix Restaurant.





**PORTADA**  
Festa Major

## Sumari

### >>BALAGUER

Balaguer celebrarà la Cursa de la Dona el proper dia 24

1.800 nens i nenes participaran al programa Thao 2013

### >>COMARCA

Continua el cicle de Música sota les estrelles al COU

Ferran Mascarell inaugura el Tùmul de Seró

### >>CULTURA

Crisi Perpètua presenta l'obra «Femeni Plural» al Teatre

El GER celebra els 60 anys amb l'obra «Ja fa 60 anys»

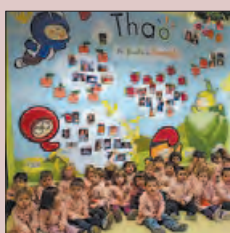
### >>ESPORTS

El Balaguer guanya al líder i empata amb Tecnofutbol

El CTT Balaguer lidera la classificació de la Superdivisió

### >>OCI

El Museu presenta l'exposició «O rei o res»



**Edita:** DOSSIER P&M, SL  
c/ Sant Lluís, 36 altell  
Tel. 973 448273 Fax. 973 450311  
redaccio@revistagroc.com  
info@dossierpm.com  
www.revistagroc.com

**Imprimeix:** Anfigraf

**Dipòsit legal:** LL-81-1987.

**Tirada:** 6.200 exemplars.

**Distribució:** gratuïta per les poblacions d'Àger, Algerri, Balaguer, Belcaire d'Urgell, Búsènit de M., Camarasa, Castelló de Farfanya, Cubells, Fontdepou, Gerb, La Ràpita, La Sentiu, Les Avellanes, Menàrguens, Montgai, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

**Director:** Pedro Pérez.

**Direcció Comercial i**

**Administració:** Sisco Alarcón.

**Equip de Redacció:** Joan Bové, Montse Cercós, David Marquina, Sisco Alarcón, Pedro Pérez.

**Col·laboradors habituals:** Josep M. Simón, CGA, Miquel Trilla, Núria Arbós i Eva Font.

**GROC** és una publicació plural i independent. Els articles d'opinió són exclusius dels seus autors que GROC no fa necessàriament seus. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions. TOTS els articles d'opinió hauran d'estar signats, amb nom i cognoms, i aniran acompanyats amb una còpia del DNI del responsable de l'article i un telèfon de contacte.

**acpg** associació catalana de la premsa gratuïta

Amb el suport de



## Les Festes del Sant Crist

Aquesta setmana comencem una nova edició de la Festa Major de Balaguer. Un any més els gegants, els concerts, les sardanes, l'esmorzar de germanor o els focs ens faran gaudir de la nostra festa. Gaudirem amb la família i els amics, i ens retrobarem amb veïns i veïnes o companys i companyes de classe o de feina que fa temps que no veïem.

Una festa major més curta que els darrers anys al coincidir el dia de la festa, en dissabte, però que ha de servir per fer-nos oblidar o arraconar per unes hores els problemes, la crisi econòmica i tot allò que ens preocupa habitualment.

Durant el cap de setmana podem gaudir d'una àmplia proposta d'activitats culturals, festives, lúdiques, esportives i religioses. Des de l'exposició «O rei o res» que commemora els 600 anys de la fi del Comtat d'Urgell, al Museu de la Noguera, que s'inaugura el divendres, fins a l'espectacle piromusical del diumenge al vespre, que tancarà la festa.

Des de fa uns anys, la programació també s'ha vist afectada per la crisi econòmica, però ja se sap que on no arriben els diners per portar les primeres figures del panorama musical, hi pot arribar la imaginació i les ganes de participar de la gent de Balaguer. Hem de dir que la Festa ha guanyat, i encara ho pot fer més, en participació ciutadana, i per això confiem que cada any la Festa Major serà millor.

En qualsevol cas, aquest any aprofitem el que tenim i gaudim dels actes, que estem de Festa Major.

Bona Festa Major!!

## Què en pensem?

**Josep Ma Simon i Auberni**

“Sols Vós, Senyor, Sols Vós/ clavat en creu/ ...amb la veu lliure i forta del silenci/ al cor parreu.../ Parleu, fet pelegrí, pujant pel Segre/ en contra del corrent/ encoratjant el poble que s'esforça/ ...a lluitar, sens desmai...”. Aquests versos del poeta balaguerí Lluís

Profitós i Portella, publicats, per primer cop, en el programa de Festes del Sant Crist de l'any 1972, i que també podeu trobar en el Recull de poemes, enardeixen, llavors i ara, a seguir la bella metàfora de l'arribada, “en contra del corrent”, de la imatge del Crist a la nostra ciutat. Quaranta-un anys més tard, altres mots anteriors prenen més força que mai: “amb la veu lliure

i forta del silenci,/ al cor parreu...”. És evident que el poble, per mitjà de la “veu lliure i forta del silenci”, ha parlat. I continuarà lluitant “en contra del corrent” per vèncer les pors que d'arreu vindran i per fer-se sentir clarament i definitiva. Estic segur que a la fi, aquesta “veu lliure i forta del silenci” triomfarà. Només cal no defallir, “lluitar, sens desmai”. Bona Festa Major!

• JUGAR •

• IMAGINAR •

• CRÉIXER •

Balaguer 25600  
C. Sanahuja, 29  
T. 973 446 342



**KUKUT**  
sanAgustín  
JOGUINES

*t'esperem!*

San Agustín us ofereix un nou espai, un lloc màgic on trobareu jocs, joguines i complements pels més petits.





# Balaguer es vesteix de gala per celebrar les Festes del Sant Crist 2013

**L'Esmorzar de germanor donarà el tret de sortida a la festa, el divendres 8 de novembre a partir de les 9,30 hores**

Del 8 al 10 de novembre, Balaguer reviurà una nova edició de la Festa Major dedicada al patró de la ciutat, el Sant Crist. Des del divendres 8 al matí, amb l'Ofrena Floral i l'Esmorzar de germanor, fins al diumenge 10 al vespre, amb el ball fi de festa, passant pel fabulós espectacle pirotècnic del Castell de Focs, a càrrec de la prestigiosa Pirotecnia Igual, que es tornarà a disparar des del parc de la Transsegre, i amb una gran quantitat d'activitats, actes i esdeveniments, culturals, lúdics, esportius, socials i



**Gegants de Balaguer**

religiosos copsaran la vida social dels ciutadans de la capital de la Noguera.

Serà un cap de setmana d'intenses emocions per als balaguerins. Els més petits gaudiran de les populars firetes i de les diferents ballades de gegants i capgrossos, així com els diferents actes infantils programats.

Enguany els joves podran gaudir de noves i diferents activitats que s'oferriran al pavelló del Molí de l'Esquerrà i a l'envelat, mentre que tots els amants del ball gaudiran amb les millors orquestres durant les sessions de ball de tarda i nit a l'envelat ubicat al nou pavelló polivalent als antics terrenys d'Inpacsa.

A més, els tradicionals actes religiosos del dia 9 de novembre, Festa del Sant Crist, el Concurs Nacional de Colles Sardanistes, i la gran quantitat d'activitats esportives que es presenten durant el cap de setmana, organitzats pels diferents clubs de la ciutat: atletisme, escacs, futbol, bàsquet, tennis taula, pesca, petanca, billar i bitlles centraran l'activitat esportiva dels dies de la Festa Major de Balaguer.



**Ofrena Floral**

## >> DIVENDRES dia 8

**09.30 h.** Si vols esmorzar bé...vine a Balaguer! Tradicional esmorzar de germanor amb coca de samfaina, cervesa i suc de fruita a la plaça Mercadal.

**09.45 h.** Tradicional Ofrena Floral de tots els nens i nenes de la ciutat. Trobada a la Plaça dels Comtes d'Urgell, acompanyats pels gegants i la Cucafera amb la xaranga Xip Xap.

**11.00 h.** Ballada de gegants i la Cucafera a l'esplanada del Sant Crist amb l'actuació del grup d'animació Xip Xap i l'espectacle Trinxant Sabates.

**11.00 h.** Campionat local mixte de bitlles catalanes, a les pistes de petanca del Molí de l'Esquerrà.

**11.30 h.** Ofrena Floral del C. F. Balaguer.

**12.00 h.** Repic general de campanes anunciant l'inici de les Festes.

**17.00 h.** Ofrena Floral de la gent gran, organitzada per l'Associació de Gent Gran La Noguera, al Reial Santuari del Sant Crist.

**18.30 h.** Ball de la Gent Gran amb l'Orquestra Saturno "La nova Volcán", al pavelló Inpacsa.

**19.00 h.** Inauguració de l'Exposició "O rei, o res", al Museu de la Noguera.

**20.30 h.** Pregó de festes, a càrrec del Sr. Jordi Baiget i Cantons, secretari del Govern de la Generalitat de Catalunya, a la sala d'actes de l'Ajuntament.

**23.00 h.** Ball de nit amb l'orquestra Saturno "La nova Volcán", al pavelló Inpacsa.

**01.15 h.** Nit del Jovent amb Hot Numbers, la Pegatina i els DJ's Karlix i Lex'Go, al pavelló Inpacsa.

## >> DISSABTE dia 9

**08.00 h.** Matinades amb els Grallers de la Colla Gegantera de Balaguer per diferents carrers de la ciutat.

>>



**Bona Festa Major**

*café bar*  
**Balaguer**

*café companyia beure  
xocolata plaer hivern  
balaguer tradició menjar  
alegria benvingut cervesa  
tapes cassola esmorzar*

Passatge Gaspar de Portolà, 2 • BALAGUER



## El concurs de colles sardanistes estarà amenitzat per la Bellpuig Cobla

Un dels actes més populars i tradicionals de la Festa Major del Sant Crist de Balaguer, que enguany arriba a la seva 52ena edició, és el Concurs Nacional de Colles Sardanistes organitzat pels grups sardanistes de Balaguer i que acull colles sardanistes d'arreu de Catalunya, que acudirán, un any més a la Plaça del Mercadal, per participar en el darrer concurs de la temporada, sota les notes musicals de la Bellpuig Cobla.

El Concurs nacional de Colles Sardanistes es celebrarà el diumenge 10 de novembre a partir de les 12 del migdia a la Plaça del Mercadal amb la participació de més de 30 colles de tot Catalunya.

**El concurs de colles sardanistes que es celebrarà el diumenge a les 12 del migdia, arriba a la seva 52ena edició, organitzat per les colles balaguerines**



Concurs de colles sardanistes

### >> DISSABTE dia 9

**10.15 h.** Sortida des de l'ajuntament de la Corporació Municipal cap al Santuari del Sant Crist, per assistir a la Missa Solemne, acompanyats pels Macers, Gegants i Capgrossos i la Banda de Música Ministres de Vilafranca del Penedès.

**11.00 h.** Missa Solemne presidida per l'arquebisbe, Mons. Joan Enric Vives i Sicília, al Reial Santuari del Sant Crist.

**12.45 h.** Ball de l'Harpia amb la Colla Grallera i Gegantera de Balaguer i ballada de Gegants i Capgrossos al Mercadal, amb la Banda de Música Ministres.

**13.00 h.** Ballada de sardanes a càrrec de la Cobla La Principal de la Bisbal a la plaça Mercadal.

**16.30 h.** Simultànies d'escacs organitzades pel Club d'Escacs Balaguer, al vestíbul de l'ajuntament.

**17.00 h.** Concert de Festa Major amb l'Orquestra La Principal de la Bisbal, al pavelló Inpacsa.

**17.00 h.** Animació infantil amb el grup +Tumacat. Espectacle de jocs i danses. Pavelló del Molí de l'Esquerrà.

>>

# CENCO

## Bona Festa Major!

Fiscal

Comptabilitat

Laboral

Mercantil

Jurídic

Assegurances

Externalització de serveis (outsourcing)

Auditoria



"Ofertint el millor servei integral i personalitzat als nostres clients"



**CENCO ASSESSORAMENT FISCAL I COMPTABLE, S.L.** - Avda. Països Catalans 9-11 entresòl  
25600 BALAGUER - Tel.: 973 446 218 Fax: 973 448 660 [info@cenco.cat](mailto:info@cenco.cat) - [www.cenco.cat](http://www.cenco.cat)

## L'envelat acollirà els diferents concerts i sessions de ball durant la Festa Major

**Les orquestres Saturno, Principal de la Bisbal i Metropol amenitzaran les sessions de ball**



Saturno "La nova Volcán"

Les orquestres Saturno, La Principal de la Bisbal i Metropol seran les orquestres responsables d'amenitzar les sessions de ball a l'envelat.

L'envelat obrirà les seves portes el divendres 8 de novembre amb l'orquestra Saturno que iniciarà la Festa d'enguany amb el ball de la gent gran i el ball de nit.

El dissabte 9, serà la Principal de la Bisbal, la responsable del concert de tarda i balls de tarda i nit. El diumenge tancarà la festa Metropol amb un concert i ball amb sessió llarga fi de festa.

## L'Esmorzar de germanor repartirà uns 200 quilos de coca a la Plaça Mercadal

A partir de dos quarts de deu del matí del proper divendres 8 de novembre, i com ja és tradicional, es començaran a repartir un total de més de 150 kg de coca de samfaina i 50 kg de coca de sucre, elaborada pels pastissers de la ciutat, juntament amb 60 litres de cervesa i 150 litres de suc de fruita en el decurs de l'Esmorzar de germanor de Festa Major, coincidint amb el mercat setmanal que aquest any passa a divendres.



Esmorzar de germanor

### >> DISSABTE dia 9

**17.00 h.** Sancristenc de ferro: Gincama popular per a nois i noies de 15 a 35 anys. Activitats com resistència al ruc mecànic, cursa de sacs, escalada al pal, rocòdrom. Amenitzat pel grup Kumasa Jam, a l'exterior del pavelló del Molí de l'Esquerrà.

**19.30 h.** Ball de tarda amb l'Orquestra La Principal de la Bisbal, al pavelló Inpacsa.

**19.30 h.** Lliurament dels Premis Ziryab amb concert, a càrrec dels alumnes de l'Escola Municipal de Música de Balaguer, a la sala de Benestar Social, del carrer del Miracle.

**21.00 h.** Concert de DJ's, amb l'Oriol García, per a nois i noies de 12 a 16 anys al Pavelló del Molí de l'Esquerrà. No es vendran begudes amb alcohol. Finalitzarà a les 23.30 h.

**22.00 h.** Representació de l'obra de teatre "Sí, primer ministre".

**23.00 h.** Ball de nit amb l'Orquestra La principal de la Bisbal, al pavelló Inpacsa.

**01.15 h.** Nit del Jovent amb les actuacions de: Els Pets, 7dRock i el DJ Sergi Domene, al pavelló Inpacsa.

### >> DIUMENGE dia 10

**09.00 h.** Campionat Mixte de Petanca, per als socis i convidats a la pista de petanca del Molí de l'Esquerrà i esmorzar de germanor per als participants.

>>



Mercedes-Benz

## V. X. ADSUAR

vendes · reparació de turismes i recanvis originals · equip Star Diagnosis

C/ Urgell, 89 (Davant Camp de futbol) · Tel. 973 447510-Fax 973 450896 · BALAGUER

**REPARACIÓ DE VEHICLES INDUSTRIALS:** C/ Joan Maragall, 5 · HOSTAL NOU

C/ Barcelona, 28  
- Balaguer -

C/ Arbeca, 9  
- Mollerussa -

C/ Argent, 8  
- Igualada -

**marimba**  
MODA  
HOME & DONA

**BONA  
FESTA  
MAJOR!!**





## Les firetes, un dels tradicionals atractius de la festa per als més petits

El recinte de les firetes, ubicat al davant del pavelló polivalent a la zona d'Inpacsa, omple de llum i color la ciutat de Balaguer durant la tarda-nit de qualsevol dels dies de la Festa, i els cavallets, els cotxes de xoc, les muntanyes russes i el popular tren de la bruixa, les tómboles i barraques de tir i tot tipus d'atraccions, intenten atreure tota aquella gent que es passeja, observant els més petits.

Les firetes estan instal·lades des del passat cap de setmana i fins el proper dilluns després de la festa major.

**El parc de les firetes està instal·lat a la vora del pavelló d'Inpacsa i del pavelló poliesportiu**



Les Firetes

## El "Sancrestenc de ferro" i "On caga la vaca?" dos noves activitats pel jovent



El Sancrestenc de ferro es farà al Molí de l'Esquerrà

Enguany s'han preparat dos activitats noves pels jovent de 15 a 35 anys durant els dies de festa major. Una és el "Sancrestenc de ferro" que es farà el dissabte a les 17 h al pavelló Molí de l'Esquerrà, sent una gincama popular.

Per altra banda, diumenge a les 18 h al costat de l'aparcament del pavelló Inpacsa, hi haurà el joc d'atzar "On caga la vaca?", amb premis pels participants.

### >> DIUMENGE dia 10

**09.00 h.** Concurs de pesca de Festa Major als marges del riu Segre.

**10.00 h.** XXXIII Cursa del Sant Crist pels carrers de Balaguer. Circuit de 5 i 10 km per sèniors i curses infantils. Sortida i arribada al pavelló Molí de l'Esquerrà.

**10.00 h.** Mostra de Bonsais, al vestíbul de l'Ajuntament, fins a les 14.00 h.

**10.00 h.** Representació de la Llegenda del Sant Crist, a càrrec de les Germanes Clarisses de la ciutat, al Reial Santuari del Sant Crist, i seguidament s'oficiarà la missa dels diumenges.

**11.00 h.** Lliurament del Premi Encarnació Vila a l'Escola Àngel Guimerà i l'Associació l'Estel i dels premis escolars d'escacs "Memorial Pijuan" a la sala d'actes de l'ajuntament.

**11.30 h.** Ballada de gegants i capgrossos acompanyats per la Cucafera a càrrec de la Colla Gegantera i Grallera de Balaguer. Sortida des de la Plaça del Mercadal.

**12.00 h.** 52è Concurs Nacional de Colles Sardanistes, final del Campionat de Catalunya Gran, amb la Bellpuig Coblà a la plaça del Mercadal.

**13.30 h.** Lliurament dels premis de Petanca, Billar i Bitlles catalanes, a les mateixes pistes del Molí de l'Esquerrà.

**17.30 h.** Concert de Festa Major amb l'Orquestra Metropol, al pavelló Inpacsa.

**18.00 h.** Projectió de la pel·lícula Els Barrufets 2, al Teatre Municipal.

**18.00 h.** On caga la vaca? Joc d'atzar on els participants podran guanyar diferents premis, al costat de l'aparcament del pavelló Inpacsa. Activitat per a nois i noies de 15 a 35 anys. Inscripcions: s'ha de portar un aliment per al banc d'aliments.

**19.30 h.** Ball llarg de tarda amb l'Orquestra Metropol, al pavelló Inpacsa.

**21.00 h.** Piromusical del Sant Crist (Castell de focs amb música) a càrrec de la Pirotècnia Igual, des dels marges del riu Segre.

**Tg AE**

Assessoria fiscal, laboral, comptable.

Els desitgem una Bona festa Major



**THOT ONLINE**

Ajudem a gestionar la comptabilitat de la seva empresa, els seus assumptes fiscals, tributaris i laborals en un clic.



Support informàtic. Instal·lació dels programes



Seguretat i tranquil·litat garantides



Preus low cost



Serveis actualitzats i adaptats a la seva empresa

Avinguda de Pere III, 39, 25600 Balaguer (Lleida) · Tel 973 44 30 80 / Fax. 973 44 34 90 · [www.tgae.cat](http://www.tgae.cat)





## Les Nits Joves de la Festa Major es faran a l'envelat després del ball

**Els Pets i La Pegatina actuaran durant el cap de setmana a les nits joves de la Festa Major**



Els Pets

Durant la Festa Major 2013, els concerts joves es faran al mateix envelat a partir de la 1 de la matinada.

Així, el divendres al vespre hi haurà la nit de jovent amb Hot Numbers, La Pegatina i sessió de Dj's amb Karlix i Lex'Go, mentre que el dissabte al vespre, també a partir de la 1 de la matinada hi haurà l'actuació de Els Pets, 7DROCK seguida de l'actuació del Dj. Sergi Domene.

Tots els actes de jovent són totalment gratuïts i començaran després de finalitzar el ball d'envelat.

## Les autoritats locals assistiran a la Missa major al Santuari del Sant Crist

El dissabte 9 de novembre, festivitat del Sant Crist, patró de la ciutat, les autoritats locals es dirigiran, acompanyats dels gegants i cap grossos i la Banda Ministres, de Vilafranca del Penedès, cap a la Missa Solemne, presidida pel Bisbe d'Urgell, Joan Enric Vives, al Reial Santuari del Sant Crist de Balaguer. En acabar les autoritats presidiran el Ball de Gegants a la Plaça del Mercadal.



Corporació Local

## Els gegants i capgrossos faran les delícies dels més petits amb una ballada diària



Ballada de Gegants i capgrossos

**Els gegants sortiran el divendres a l'Ofrena i el dissabte i el diumenge amb les ballades a la Plaça**

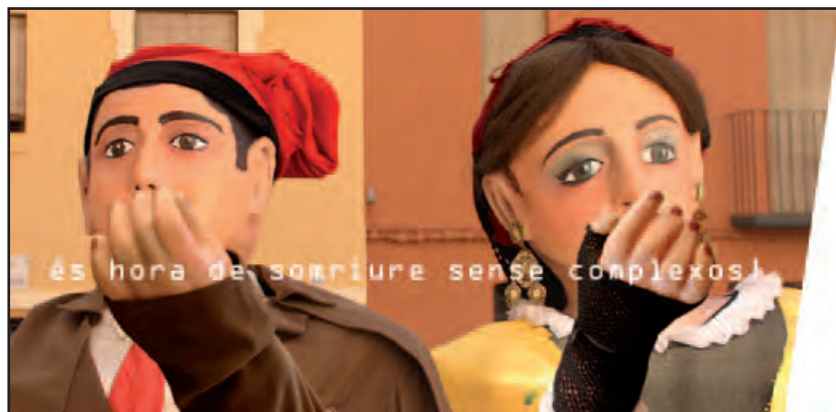
El proper divendres 8 de novembre, els gegants i capgrossos de Balaguer iniciaran les seves sortides durant aquesta festa major 2013, acompanyant als escolars de la ciutat en l'Ofrena Floral al Santuari del Sant Crist.

El dissabte sortiran a partir de les 10,15 hores, acompanyant a les autoritats locals des de l'Ajuntament fins al Santuari del Sant Crist per anar a la Missa Major, i

posteriorment faran una ballada des de la Plaça de Sant Salvador fins a la plaça Mercadal, i el diumenge 10 de novembre sortiran altre cop fent un recorregut per diferents carrers i places de Balaguer, a partir de les 11,30 hores.

Durant la Festa Major hi haurà diferents actuacions infantils que començaran el dissabte, 9 amb el grup +Tumacat amb un espectacle de jocs i danses al pavelló Molí de l'Esquerrà, a partir de les 17,00 hores.

El diumenge dia 10, a partir de les 6 de la tarda, el Teatre Municipal acollirà la projecció de la pel·lícula Els Barrafets 2, amb entrada gratuïta.



**BALAGUER**  
AV. PAÏSOS CATALANS 21-23  
25600 · BALAGUER · (LLEIDA)  
TELF. 973 45 14 44  
E-mail: info@clinicadentalbalaguer.com

**TÀRREGA**  
C/AGODERS 4  
25300 · TÀRREGA · (LLEIDA)  
TELF. 973 31 37 62  
E-mail: info@clinicadentalurgell.com



**Jurídic**

**Laboral**

**Fiscal**

**Comptable**

**Mercantil**

**Gestoria**

**Medi Ambient**

**Prevenió de Riscos**

**Financer**

**TEIXIDÓ**  
ASSOCIATS

*Bones Festes  
Sant Crist 2013*

**Corredoria d'Assegurances**

N. Reg. D.G.S. J-2671 - Assegurança R.C. Llei 26/2006



Passeig de l'Estació, 19-23  
25600 BALAGUER · Lleida  
Tel. 973 443 800

Av. Catalunya, 59  
25300 TÀRREGA · Lleida  
Tel. 973 500 710

Av. Font de Valldans, 5  
25740 PONTS · Lleida  
Tel. 973 462 072

Fax 973 443 801  
teixido@teixido.net  
www.teixido.net



## Conferència sobre el càncer de mama a càrrec de la doctora M<sup>a</sup> Pilar Biendicho

**Va reunir més d'un centenar de persones a la sala d'actes del casal de Lapallavacara**



Conferència a Lapallavacara

Una conferència sobre el càncer de mama va servir per clausurar el cicle de conferències 'La salut, un problema de tots', organitzada pel Centre Llatinoamericà de Lleida amb col·laboració amb l'Ajuntament de Balaguer. Més d'un centenar de persones van assistir a aquesta quarta xerrada, que es va fer al casal de Lapallavacara de Balaguer.

La doctora Maria Pilar Biendicho va explicar al públic, majoritàriament dones, què és el càncer de mama, com prevenir-lo, la detecció, el tractament i la post malaltia.

## S'han realitzat les obres de millora del ferm al pàrquing del carrer Dr. Flèming

L'Ajuntament de Balaguer ha executat obres de millora al pàrquing públic del carrer Doctor Flèming per tal de facilitar el gir del vehicles que l'utilitzen.

Concretament, s'ha pavimentat la part central d'aquest pàrquing, desgastada i plena de sots a causa del pas continuat de vehicles. Cal recordar que aquest aparcament, de terra, està ubicat en terrenys privats, cedits gratuïtament a l'Ajuntament a canvi de l'exempció del pagament de l'IBI als seus propietaris.

Aquest va ser el primer dels pàrquings públics posats



Millores al pàrquing del C/ Dr. Flèming

en funcionament mitjançant aquesta fórmula (actualment, n'hi ha quatre més) i compta amb una seixantena

de places. L'objectiu és facilitar l'aparcament i descongestionar els carrers dels voltants.

## El 24 de novembre, Balaguer celebrarà la II edició de la Cursa de la Dona 2013

**Coincidint amb el Dia Internacional contra la violència envers les dones, es fa una cursa de 5 km.**

Dona. Una prova de 5 kilòmetres, oberta a totes les dones a partir de 8 anys i que es pot recórrer caminant, fent jogging, marxa o corrent. El lema d'enguany és 'Correm contra la violència masclista. Som-hi!'.

Coincidint amb la commemoració del Dia Internacional contra la violència envers les dones, Balaguer celebra el proper 24 de novembre una nova edició de la Cursa de la

Les inscripcions, per aquesta segona edició, es van obrir a partir de l'1 de novembre a través de la web [www.balaguer.cat](http://www.balaguer.cat) i es tancaran el dijous, 21 de novembre, o quan s'arribi als 800 inscrits.



Cursa de la Dona

# baby&co

Pl. Lluís Companys, 5  
25600 Balaguer  
Tel. 973 451 573  
[info@babyandcobalaguer.com](mailto:info@babyandcobalaguer.com)

Bona Festa Major



Tradició, innovació,  
qualitat i servei

# cal Xirricló

Bona Festa Major  
...i bon profit

C/. Doctor Fleming, 53 • 25600 BALAGUER (Lleida) • Tel. 973 445 011 • [www.calxirriclo.com](http://www.calxirriclo.com)





# NOVEMBRE

## MES DE L'ABRIC

# 20%

de descompte  
en abrics

*Le Coquett*  
Roba i complements

C/. Barcelona, 33 • Tel. 973 447 504 • 25600 Balaguer





## Més de 1.800 nens i nenes de Balaguer participaran al programa Thao 2013

**L'objectiu principal del programa Thao es posar fre a l'obesitat infantil, en les edats compreses entre els 0 i 12 anys**

La nova edició del Thao es va presentar el passat dissabte, 19 d'octubre, coincidint amb la 25a edició de la Festa de la Bicicleta a Balaguer. A l'acte hi van prendre part, la regidora de Serveis a les Persones, Rosana Montané; el regidor de Promoció Econòmica, Toni Velimelis; la responsable dels programes comunitaris de l'ABS de Balaguer, Carmen Gómez, i el tècnic responsable del programa, Francesc Almira.

El programa Thao, serveix per adreçar-se als més petits i inculcar la importància d'un consum de fruites i



**Presentació Programa Thao**

verdures, sumat a l'exercici físic per una bona salut. La idoneïtat de la dieta mediterrània per preparar plats deliciosos gràcies al gran ventall de productes de proximitat, tant a l'hivern com a l'estiu, amb l'oli d'oliva com a company de la majoria de plats. Aquests són alguns dels missatges que proposa

la nova temporada del Programa Thao «Nyamm... Menja't l'hort a mossegades, i a créixer!», coincidint amb el nou curs escolar. Durant els propers 9 mesos, més de 1.800 nens i nenes de 0 a 12 anys de Balaguer participaran en aquesta nova temporada, on s'organitzaran diferents tallers i activitats, dirigits als nens i nenes i també a les seves famílies com per exemple una representació teatral, tallers de cuina freda, un mural sobre la fruita, xerrades, etc.

Coincidint amb la nova temporada, els municipis disposen d'un nou protocol d'avaluació dirigit a nens/es d'entre 8 i 12 anys (4t, 5è i 6è de primària). Aquesta innovadora eina online permet estudiar els elements determinants del sobrepès i obesitat infantil.



**Un dels murals del curs passat**

## Celebració del 31 aniversari de la residència geriàtrica Sant Domènec de Balaguer

**Es va fer un homenatge als residents de més de 80 anys i en especial al resident més gran**

centre es va fer l'actuació del grup d'havaneres «Vent de Ponent» i un homenatge als residents i entrega d'obsequis per part de la residència i de diferents autoritats.

Finalment, es va convidar a coca i moscatell a tots els assistents.

L'Associació Residència Geriàtrica Sant Domènec ha celebrat el seu 31è aniversari de la seva fundació (1982-2013).

Els actes que es van dur a terme van ser una Missa solemne per als residents, socis i simpatitzants de la residència a l'església de Sant Domènec, seguida d'un dinar de germanor a la residència.

A la sala d'actes del

També s'ha organitzat una exposició al vestíbul del centre que romandrà oberta fins al 10 de novembre, de treballs fets per residents durant tot l'any amb la intenció de col·laborar amb causes solidàries.

S'obsequià al resident més antic del centre, la Senyora Antonieta Folguera Trepas de quasi 99 anys.



**Aniversari de la Residència Sant Domènec**



# CLÍNICA DENTAL

## Dra. Montserrat Dolset

C/ Sant Crist, 69 baixos - Tel.: 973 44 79 45 - 25600 BALAGUER

**Bones Festes del Sant Crist**

Odontologia

Odontopediatria

Pròtesi bucal

Estètica dental

Implantologia

— Promoció especial en **ORTODÒNCIA** —



## 6.500 visitants i 230 cotxes venuts a la Fira de vehicles d'ocasió Firauto'13



Firauto va rebre uns 6.500 visitants durant els dos dies de fira

### Es calcula que durant el cap de setmana es van vendre uns 230 vehicles segons l'organització

Unes 6.500 persones van visitar el cap de setmana del 19 i 20 d'octubre Firauto, la fira del vehicle d'ocasió que enguany va celebrar la 22a edició, sent la més antiga de les comarques de Lleida. Així mateix, els expositors van asse-

gurar que aquest volum de visitants s'havia pogut traduir en un bon nivell de vendes i contactes, que sovint acaben sent negocis en els dies posteriors al certamen.

El regidor de Promoció Econòmica, Toni Velimelis,

va destacar que "una primera estimació revela que s'ha venut prop d'un 40% dels vehicles exposats (uns 230)". "Això és molt positiu, tant per la fira, ja que ens suposa un aval per seguir ampliant a nous sectors vinculats amb el motor, com pels concessionaris, que veuen en Firauto un bon aparador per al seu producte", va afirmar el regidor.

## Satisfacció entre els expositors de Firauto, que repetiran el proper any

### Bona acollida per part dels expositors de maquinària i autocaravanes durant la fira d'ocasió

També cal destacar la bona acollida que han tingut els nous sectors: la maquinària per a persones amb mobilitat reduïda i les motos de segona mà. "L'expositor d'autocaravanes i el de

maquinària industrial també s'han mostrat satisfets, la qual cosa pràcticament garanteix la seva continuïtat a la fira", va dir Velimelis.

Per la seva banda, l'alcalde, Josep Maria Roigé, destacà que "aquestes xifres demostren que és una fira esperada tant pel públic com pels expositors" i que "és bo que es vagi diversificant per donar cada any un nou al·licient al públic".



Firauto 2013

## AQUEST MES DE NOVEMBRE



18 DE NOVEMBRE

JORNADA DE PORTES OBERTES

EN

DEPILACIÓ LÀSER

NOVA ZONA  
50% DESCOMPT

Equip High-Tech  
per a Tractaments específics "Regard"  
ALTA TECNOLOGIA



CEBADO BALAGUER • DOCTOR FLEMING 43 • 25600 BALAGUER • T. 973 45 13 50  
www.cebado.es • /CebadoOficial • /Cebado Balaguer

## Consulta de Medicina General



Dr. Josep Ma Lara Nieto

Hores convingudes

Tel. 629 359 238 - 629 993 701

Pl. Mercadal, 37 1r-3a • BALAGUER

## CND Centre de Nutrició i Dietètica

Robert Duran

- Dietes personals per a totes les edats
- Nutrició esportiva
- Assessorament a col·lectius
- Planificació de menús
- Educació nutricional



C/ Barcelona, 50 - Tel.: 680 36 60 36 - 25600 Balaguer (Lleida)



## La Biblioteca Margarida de Montferrat inicia les activitats del nou curs

La passada setmana va iniciar les sessions dels diferents clubs de lectura infantil i d'adults



Biblioteca Margarida de Montferrat

La biblioteca Margarida de Montferrat va començar la temporada d'hivern amb un calendari ple d'activitats per a tots els públics. A finals d'octubre van iniciar les sessions dels clubs de lectura infantil i d'adults amb un taller de còmic i una tertúlia literària, respectivament.

Pel que fa al taller de còmic, dirigit a infants de 9 a 12 anys, va permetre als participants, uns 35, conèixer més a fons el món del còmic d'una manera amena i divertida. Els participants es van endur un exemplar de la revista Cavall Fort.

## Concert Pop Gospel per Balaguer Music el proper 16 de novembre al teatre

El proper dissabte 16 de novembre, el teatre acollirà l'11ena edició del concert de Pop Gospel de Balaguer Music. Començarà a les 20 h i l'entrada és gratuïta. Balaguer Music és un grup de casi 30 components, entre musics, cors, veus i els que s'ocupen del so i la llum. Un gran espectacle de música i llums, amb un repertori nou cada any, amb cançons molt alegres i amb sorpreses i invitats especials al llarg de tot el concert.



Concert pop gospel de Balaguer Music

## Els clubs atlètics de Balaguer coordinen la nova Escola d'Atletisme per a infants



Primera sessió de l'Escola d'Atletisme

**L'entrenadora nacional Sandra Sarri serà la responsable de la nova escola d'Atletisme**

L'escola d'atletisme i triatló de Balaguer ha fet els primers passos amb el primer entrenament conjunt per la canalització del riu Segre, just a l'altura de l'estació d'autobusos. Aquest serà el punt de sortida dels entrenaments fins que no es disposi d'un espai més específic.

Setze nois i noies de Balaguer van prendre part en aquesta primera sessió, que també va servir per presentar la responsable de l'escola,

l'entrenadora nacional d'atletisme, Sandra Sarri. Els entrenaments es faran tres cops per setmana: dilluns i dijous, de 18.00 a 20 hores, i divendres, de 17.30 a 19 hores.

L'escola, que compta amb la col·laboració de l'Ajuntament de Balaguer, ha estat impulsada pels clubs Pedala.cat i Maratonians del Segre, i pretén que els infants i joves de Balaguer que vulguin practicar atletisme disposin d'assessorament i supervisió en els seus entrenaments. Els interessats cal que es posin en contacte amb Sandra (669542007) i Ricard (676151961).

Tintoreria ecològica 100%

**econet**\* balaguer

Av. Paisos Catalans, 37  
25600 BALAGUER  
Tel.: 687 53 46 08  
e-mail: ferranamo@hotmail.com

Thinking of you  
**Electrolux**

Per Nadal, catifes com a noves

→ **10<sup>de</sup>%** en neteja de catifes

durant el mes de novembre

Tractaments Anti-acards Anti-Al·lèrgics





### Nòmina multiEstrella



**[Tu] ets l'Estrella**

### Avantatges pensats per a tota la família

En domiciliar la nòmina a "la Caixa", podràs entrar a formar part del **programa Nòmina multiEstrella**<sup>1</sup> i beneficiar-te d'avantatges financers exclusius, de més Punts Estrella i d'ofertes i descomptes pensats per fer-te el dia a dia una mica més fàcil.

1. Programa vàlid fins al 31-12-13. Consulta les condicions a [www.laCaixa.es](http://www.laCaixa.es). NRI: 725-2013/9681

**ADO**



Patrocinador de l'Equip  
Olímpic Espanyol

Segueix-nos a Twitter @multiestrella\_c 



## Balaguer va commemorar amb una jornada, el Dia de la Dona Rural

**Durant la jornada es va donar una conferència sobre les dones del sector agrari i la previsió de riscos**



Jornada de la Dona Rural

L'Ajuntament i el Consell Comarcal han commemorat per primer cop el Dia Internacional de la Dona Rural, una jornada que pretén donar visibilitat al paper de les dones en les àrees rurals. Durant la jornada, Mercè Cava, tècnica del Departament d'Empresa i Ocupació, va oferir una conferència sobre 'Les dones del sector agrari i la prevenció de riscos laborals'. La jornada, doncs, a banda de posar de relleu el paper de la dona en el món rural, vol assessorar-la sobre les precaucions que cal prendre per evitar accidents laborals.

## 300 persones van participar a la 25 edició de la Festa de la bicicleta

Unes 300 persones van prendre part en la 25a Festa de la Bicicleta, una festa que vol promoure l'ús de la bicicleta com una activitat d'oci i familiar. Els participants van fer dos recorreguts, un de més curt i senzill pels carrers de la ciutat, i un altre de més llarg fins a Santa Maria de les Franqueses. Per acabar d'arrodonir la festa es van instal·lar inflables al Parc de la Transsegrè i es va repartir coca i xocolata per tots els participants.



Festa de la Bicicleta

## Balaguer va celebrar el sopar per la lluita contra el càncer



Balaguer, celebra el sopar de la lluita contra el càncer

El passat 26 d'octubre, al pavelló del Molí de l'Esquerrà, va tenir lloc el sopar de tardor per la lluita contra el càncer amb un doble objectiu, un de conscienciació i l'altre de recaptació de diners per a la recerca i la investigació d'aquesta malaltia.

Conscienciació en

una doble vessant, primer en l'homenatge als familiars i coneguts i segon en la vessant de la lluita, de la no conformitat, de la participació per fer possible que a través de la investigació, la prevenció, les cures pal·liatives..., es pugui superar en aquest mal.

Perquè l'evolució és la clau de la comunicació

Estrenem nova web

[revistagroc.com](http://revistagroc.com)

Tota la informació local i comarcal... **groc** la revista

PAM  
Parc Astronòmic de Montsec

Centre d'Observació de l'Univers

**Música sota les estrelles**

2013

**Dissabte 16 de novembre**

**"L'Univers del Barroc"**

A càrrec de  
**Rosanes & Rosich Duet**  
(flauta i guitarra)

L'era de les grans descobertes de la mà de Haendel, de Visé i molts d'altres

Horari del concert: 22:00h, Preu del concert: 12 euros

L'activitat té una durada de 2 hores i inclou el concert a l'Ull de Montsec i l'observació al Parc de Telescopis

Informació i reserves per a grups a: Centre d'Observació de l'Univers Ctra. del Coll d'Ares, s/n - 25691 Àger

Tel. 973 053 022 / 973 455 246 info@parcastronomic.cat - www.parcastronomic.cat





## L'Arxiu del monestir de les Avellanes, va rebre la cesió de 47 llibres antics

**Un fons bibliogràfic de 47 llibres i una col·lecció de 200 goigs del segle XVIII, cedit per Ramon Taribó**



Ramon Taribó

El dia 21 d'octubre, Ramon Taribó va cedir un fons bibliogràfic de 47 llibres i una col·lecció de 200 goigs del segle XVIII, a l'Arxiu del Monestir de Bellpuig de les Avellanes.

Bona part de la documentació del fons cedit provenia de l'antiga Biblioteca i Arxiu del Monestir. Entre aquests hi destaquen llibres que havien format part de les biblioteques particulars dels canonges Jaume Caresmar, Jaume Pasqual o Ignasi Ribot. En documents antics propietat de Casa Carrobé, es constata que hi havia una forta vinculació entre el Monestir i aquesta casa de Santa Linya.

## Ferran Mascarell, conseller de Cultura va inaugurar el Túmul de Seró

El passat dissabte 19 d'octubre es va inaugurar el Centre d'Interpretació del Túmul de Seró al municipi d'Artesa de Segre, amb la presència del Conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Ferran Mascarell i les autoritats locals i comarcals.

El Centre d'interpretació conté les esteles megalítiques decorades de gran tamany trobades a la zona durant les obres del canal Segarra-Garrigues, i que són de fa 5.000 anys.



Túmul de Seró

## Continua el cicle de Música sota les estrelles al COU

El proper dissabte 16 de novembre, continuarà el Cicle Música sota les estrelles 2013, que acull el Centre d'Observació de l'Univers, amb el concert de Rosich & Rosanes Duet amb "L'Univers del Barroc", per transpor-

tar-nos a l'època de Galileu Galilei. El concert de clausura del cicle serà "Astronomia es femení", un concert a càrrec del Quartet Sibil·la format per membres de l'Orquestra Julià Carbonell, el dia 7 de desembre.



COU del Montsec

**CENTRE MÈDIC**  
BALAGUER

> Revisions i certificats mèdics de carnet de conduir i armes

**Revisions esportives**

> NOU HORARI  
DIMARTS, DIMECRES i DIJOUS  
de 5 a 8 de la tarda

**CENTRE MÈDIC**  
BALAGUER

> Passeig de l'Estació, 10 entresol 1er  
tel.: 973 44 81 13 · 25600 BALAGUER  
l0006@ascreme.cat  
www.centremedicbalaguer.cat

**Figuerol**  
Odontologia

Avinguda Pere III, 3 1r-1a  
25600 Balaguer  
Tel.: 973 445 607 / Fax. 973 447 384  
E-mail: jaficor@yahoo.es

La clínica dental José Àngel Figuerol,  
els desitja una Bona Festa Major!



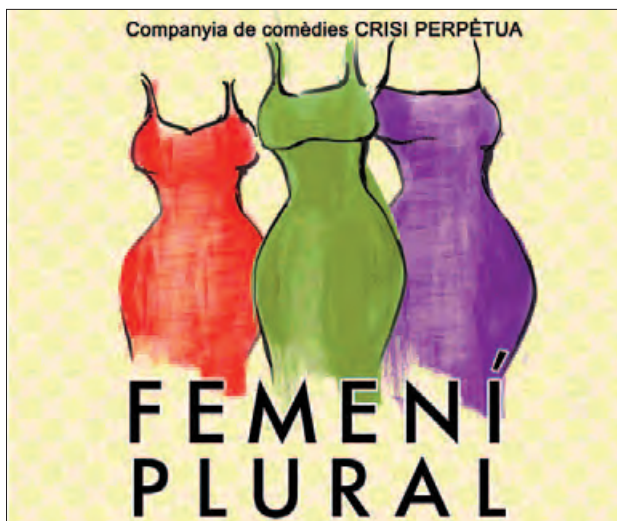
## Crisi Perpètua presenta l'obra "Femení Plural" al Teatre Municipal de Balaguer

El proper dissabte 23 de novembre a les 19 hores i al Teatre Municipal de Balaguer, La Companyia de Comèdies Crisi Perpètua presenta l'obra "Femení plural" de Fina Morella, dins dels actes que ha organitzat l'Institut Català de la dona de Catalunya i el programa FRIDA de Balaguer.

L'obra "Femení Plural" tracta justament del tema de les dones, de les seves relacions amb els homes, de la violència masclista i problemes derivats.

El tractament del tema, però, és una mica còmic seguint la línia del Dario Fo, a la que ens té acostumats la companyia teatral de Balaguer. L'entrada es gratuïta.

**La representació tindrà lloc el proper dissabte 23 de novembre dins dels actes organitzats pel dia Internacional contra la violència envers les dones**



Obra "Femení Plural"

## El Grup d'Art 4 exposa ceràmiques de Oter i Llanas

La Sala del Grup d'Art 4 de la Plaça del Mercadal, acollirà una exposició de ceràmica del 15 al 30 de novembre amb obres de Roser Oter i Montse Llanas.

La inauguració tindrà lloc el 15 de novembre

a les 8 de la tarda, i hi haurà un sorteig d'una obra de Lourdes Ral, entre tots els assistents.

L'exposició romandrà oberta els divendres i dissabtes de 6 a 9 del vespre i els diumenges de 12 a 2 del migdia.



Obra "Gaudint d'una conversa de cinc"



**EL CELLER DE L'ARNAU**  
restaurant

# Bodes i Grans Celebracions

**Celebrem casaments civils i planifiquem de manera personalitzada tots els detalls del vostre enllaç.**

**Disposem també de servei de guarderia infantil i una zona enjardinada.**

**Jardins i zona exterior per aperitius climatitzats.**

**Carpa totalment condicionada i climatitzada amb capacitat per a 170 persones.**

**Menús infantils.**

**Menús especials per a persones vegetarianes i diabètiques.**

**Ampli aparcament.**







bodes • bateigs • comunions • banquets • dinars d'empresa • menú diari de dimarts a divendres • carta tots els dies

Major, 1 - 25737 Montsonís - Lleida - Tel. 973 401 118 - 680 566 978 - restaurant@elcellerdelarnau.cat • Diumenges nit i dilluns tancat - [www.elcellerdelarnau.cat](http://www.elcellerdelarnau.cat)



## La 14ena edició de la Ermitanyos acull centenars d'esportistes amb BTT

**Els participants es van trobar amb una bona climatologia i una pista perfectament marcada per l'organització al llarg dels 90 quilòmetres**



Ermitanyos 2013

La prova de BTT, Ermitanyos 2013, va arribar a la seva catorzena edició, el passat 20 d'octubre, amb la participació de més de 700 ciclistes que van gaudir d'un gran dia per poder recórrer els vora 90 quilòmetres de la ruta que passa per tres de les ermites de la comarca de la Noguera, amb sortida i arribada des de Balaguer. A partir de les 8 del matí, els participants es van congrega al parc de la Transsegre, i poc a poc van anar sortint en direcció a la primera de les ermites, Cérvoles, per continuar la ruta cap a Vilanova de la Sal, per pujar a l'ermita de Montalegre, la segona de la ruta. Després van realitzar l'última de les ascensions a l'ermita de Sant Jordi.

## "Ja fa 60 anys", homenatge a les obres i actors del GER



GER

El Grup Escènic Recreatiu (GER) de Balaguer compleix 60 anys damunt dels escenaris i ho ha celebrat el primer cap de setmana de novembre amb una obra que repassa la seva llarga trajectòria, i on hi han tingut cabuda els actors i actrius que han

passat pel grup al llarg d'aquests anys.

Amb l'obra titulada 'Ja fa 60 anys', Joan Llobet i Esteve Biel, han fet un homenatge a les obres més significatives de la història del GER i a les persones que n'han format part.

# Nou Auris Touring Sports



# TOYOTA

# Nou RAV4



**Vine a provar-los. Condicions immillorables.**

**BALAGUER MOTOR, S.L.**

Ctra. de Tàrraga, Km.1 • 25617 LA RÀPITA (Lleida)

Tel.: 973 44 55 99 - Fax: 973 44 34 94 - (davant del restaurant El Faro)



**Nou servei de planxa i pintura**

Reparació de tot tipus de vehicles • Electricitat de l'automòbil i mecànica en general • Venda de vehicles nous i usats

**Col·laborador de NAYMOTOR, S.L.**



## Joan Pera i Carles Canut porten el “Sí, primer ministre” al Teatre Municipal

El proper dissabte 9 de novembre en mig dels actes de les festes del Sant Crist, continua el cicle de teatre de tardor al Municipal amb la representació de l'obra 'Sí, Primer Ministre', dirigida per Abel Folk i interpretada per Joan Pera, Carles Canut, Dafnis Balduz, Victòria Pagès, Ferran Rañé i Marta Angelat.

Jim Hacker i el seu equip es veuran implicats en un moment molt delicat; un moment marcat per la bancarrota financera i on l'única salvació aparent pel país ve donada gràcies a la tèrbola relació amb el Ministre d'Afers Exteriors del Kumranistan.

Una comèdia hilarant per no parar de riure durant tota la representació.

**L'obra està dirigida per Abel Folk i està basada en la sèrie britànica “Sí ministre”, i compta amb un cartell d'actors i actrius de luxe**



“Sí, Primer Ministre” el dissabte de Festa Major al teatre

## Presentació del llibre “La cocina de Dolorss Mateu”



Presentació del llibre a la sala d'actes de l'ajuntament

La sala d'actes de l'Ajuntament va acollir la presentació del llibre 'La cocina de Dolorss Mateu' de la bloguera balaguerina Dolors Mateu. Va comptar amb la presència de l'autora; l'alcalde de Balaguer, el director de l'Escola

d'Hoteleria i Turisme de Lleida, Gregori Canalías; el periodista Rafa Gimena, i el representat de l'Editorial Planeta, David Figueras. El llibre és una recopilació de les seves millors 333 receptes que té penjades al seu blog de cuina.

# “l'alleujament econòmic que necessitava”



## COMPREM OR

AMB TOTAL **TRANSPARÈNCIA**  
I **CONFIDENCIALITAT**

**¡Franquicia't!**

Demana'ns  
informació  
trucant al  
**974 269 070**

[www.dofoïdoro.com](http://www.dofoïdoro.com)

**Taxació a la vista.** Gratuïta, amb sistemes homologats de màxima precisió.

**Valoració honesta i pagament al moment.**

**Opció de recompra.** Possibilitat de recuperació amb les millors condicions.

BALAGUER • LLEIDA • TÀRREGA • TORTOSA  
VINARÒS • ZARAGOZA • HUESCA • FRAGA  
SABIÑÁNIGO • BARBASTRO • MONZÓN

**DOFOÏD**  
ORO & INVERSIÓN

C/ Gaspar de Portolá, 1 • 25600 Balaguer • tel. 973 448 498



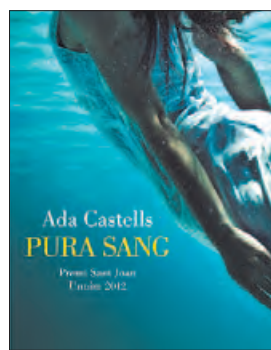
# La Biblioteca de Balaguer us recomana la lectura dels següents llibres

**Una dona d'aigua**  
**Autor: Núria Esponellà**  
**Gènere: Novel·la**



Novel·la d'intriga psicològica que recrea una època amb tot detall, la ciutat de Banyoles el 1887, i ens explica la història d'un amor adúlter i clandestí entre Sarah Prats i Miquel Camps, tots dos atrapats entre matrimonis sense amor. La seva passió haurà de lluitar contra els tripijocs del marit de la Sarah, la influència d'un enigmàtic doctor i els rumors d'una ciutat petita on tothom es coneix.

**Pura sang**  
**Autor: Ada Castells**  
**Gènere: Novel·la**



La Sílvia arriba al casalot de Menorca del seu marit buscant la llum i la pau per pintar, però el que hi troba és la claustrofòbia d'una illa i el terror d'una família que amaga un secret. Ella i el seu fills lluiten per sortir-se'n gràcies a un nou amor que els ajuda a entendre que a la vida no s'ha de tenir por de res. A Pura sang res és el que aparenta. Guardonada amb el Premi Sant Joan Unnim 2012.

**L'artista que va pintar un cavall blau**  
**Autor: Eric Carle**  
**Gènere: Juvenil (+3)**



Es tracta d'un llibre adreçat a prelectors i primers lectors que, a partir d'un text molt simple, es van familiaritzant amb tota la gamma cromàtica. A més, com que es representa una àmplia successió d'animals domèstics i salvatges, pintats amb formes, traços i colors poc convencionals, aquest àlbum no només contribueix a reforçar la imaginació, sinó també a transmetre la importància de la llibertat creativa.

## El racó del poeta

Miquel Trilla

### Indesinenter

Conversa 2013

Si em fico en el relat de qualsevol fet d'aquest Balaguer nostre, ves per on, encara, malgrat tot, s'hi filtra l'alegria molt més que la tristor i això m'aconsegueix un estrany optimisme que valoro tant com puc. Escasseja tot. El temps de no fer res, però, no el trobo per enlloc i això sortosament a mi em nodreix la vida.

Apamo cada dia el temps de cada dia i així me'l dosifico com si s'acabés molt més de pressa encara del que prest, vulguem o no vulguem, s'acaba sempre. Tot rutlla...

Una mica carrinclones moltes coses, i ara encara més, quan les urpes de la fam etziben cops de colze com mai havia vist. Què trist!

Jo, Sant Crist, com que mai he tingut res i mai no m'ha fet falta, m'arrauleixo al diàleg com el que Vós m'oferiu. No per entendre-ho, no. Només per explicar-Vos què, explicant-Vos-ho, sento com si ho digués al món aquest diferent, format -posem per cas- de gent "omnipotent" que el fet absolutista encara guia. Vós trameteu missatge i, per això, Us invoco també ara amb tots els qui Us invoquen. Una mica... de memòria. Per instint... qui sap si buscant la Glòria, no sé quin cel a la fi, o potser perquè hi ha una hora, que de Vós necessitem.

**α**  
**andreuadvocats**

**Us desitja bona Festa Major**

Avda. Països Catalans, 61 Altell 4t BALAGUER  
 Tel.: 973448021 - Fax 973448308 • info@andreuadvocats.cat



Ctra. de Lleida-Puigcerdà, km. 40,2  
 25737 CUBELLS  
 Tel. 973 45 91 36  
 Dilluns tancat per descans setmanal

**Bar Restaurant**  
**La Llosa de Cubells**  
 Especialitat en tot tipus de **carns a la brasa**...  
 i **cargols a la llauna**.  
**Cuina cassolana**



**Cargols a la llauna**

**Carns a la brasa**  
**Menú diari 10€**  
**Menú caps de setmana 22€**

**Dinars i sopars per a grups i empreses. Menús des de 22€**  
**a 8 minuts de Balaguer**



# El Balaguer empata amb el Tecnofutbol i encara no coneix la derrota a fora

**FUTBOL>> El Balaguer va aconseguir un valuós punt al camp del Tecnofutbol després de guanyar a casa al líder**

27/10/2013

|                   |          |
|-------------------|----------|
| <b>BALAGUER</b>   | <b>1</b> |
| <b>EL CATLLAR</b> | <b>0</b> |

03/11/2013

|                    |          |
|--------------------|----------|
| <b>TECNOFUTBOL</b> | <b>1</b> |
| <b>BALAGUER</b>    | <b>1</b> |



Jordi Clivillé en una jugada d'atac

El Balaguer està traient el màxim de profit als gols que està marcant i va

aconseguir sumar els tres punts davant el líder, El Catllar, amb un solitari gol

d'Andreu Martínez, mentre que el passat diumenge treien un important empat al camp del Centro Europeo Tecnofutbol amb un empat a un gol, obra d'Iban Parra des del punt dels 11 metres.

Amb aquests resultats, els balaguerins que entrena Joan Roca s'han col·locat cinquens en la classificació amb 15 punts. I el que és més important, és que el joc de l'equip cada dia és més ferm, els jugadors van acoplant-se i van entenent el que vol l'entrenador. Aquesta quinzena hauran de demostrar aquest bon

## Classificació Primera Catalana

1. Martinenc .....20
2. Viladecans .....20
3. El Catllar .....20
4. Tàrraga .....17
5. **Balaguer..... 15**
6. Horta.....13
7. Torreforta .....13
8. Vilanova .....12
9. Torredambarra .....12
10. Tecnofutbol.....11
11. Marianao Poblet ...11
12. Almacelles.....10
13. Amposta.....8
14. Andorra (-1) .....8
15. Vista Alegre.....7
16. Alpicat.....7
17. Igualada .....6
18. Jesús i Maria(-1) .....4

## Golejadors del C.F. Balaguer

1. Iban Parra ..... 4
2. Yeraí Darias ..... 4
3. Isaac Solanes .... 2
4. Pau Solanes ..... 1
5. Joan Martínez ... 1
6. Andreu Martínez ..1

El Balaguer ha tret dos empats fora de casa, a Alpicat i davant el Tecnofutbol i una victòria a casa davant El Catllar, en les tres darreres jornades, que el situen en la zona alta i còmoda de la classificació amb 15 punts, després de les primeres 9 jornades disputades.

Iban Parra i Yeraí Darias comparteixen el primer lloc dels golejadors amb 4 gols cadascun.

estat, davant del Igualada a casa, i al camp de l'actual líder, el Martinec el proper diumenge 17 de novembre.

## Propers encontres

**09/11/2013 -- 19 h.**  
Camp Municipal de Balaguer  
**Balaguer | Igualada**

**17/11/2013 -- 12 h.**  
Camp Municipal del Guinardó  
**Martinenc | Balaguer**



Iban Parra



Jaume Estrada penetrant a l'àrea



**SERVEIS MÈDICS I SANITARIS**

- Medicina general
- Pediatria
- Traumatologia
- Oftalmologia
- Infermeria
- Fisioteràpia Comas
- Osteopatia Comas
- Psicologia
- Podologia
- Dietètica i nutrició
- Acupuntura
- Anàlisis clíniques

**CONCERT AMB MÚTUES** *Vine a fer-te la revisió mèdica pel carnet de conduir!*

C/. Sant Crist, 22 Baixos 25600, Balaguer | Lleida Tel.: Fax: 973 451 393 - prisma@prismasm.cat



**MULLET MOTORS**  
servei multimarca  
mulletmotors@gmail.com • Tel.: 662 130 311



**Térmens Cars**  
Antoni Canals Artigues Tel.: 616 944 500  
termenscars@terra.com

Ctra. C-13, núm. 68-70 • 25670 Térmens - Tel.: 973 18 04 73





**LA GARRAFETA**  
Braseria i Tapes

Tots els dies les millors tapes • Carns a la brasa • Caragols a la llauna  
Menú diari i de cap de setmana • Carta de vins • Plats conuinats • Pizzes • Entrepans

**Menú diari 9'50 €**  
per cada 10 menús, l'onzè gratuït

**El "tapeo" té nom: "La Garrafeta"**

**Nova direcció**

C/. Noguera Pallaresa, 36-38 • Tel.: 973 446 517 - 25600 Balaguer



**INSTITUTO CEFER**

Fecundacions in vitro [institutocefer.com](http://institutocefer.com)

C/. Governador Montcada, 13 - Lleida - Tel.: 973 27 30 69



## El CFS Balaguer Check Systems guanya per la mínima (3-2) al Sansi Lloret

### FUTBOL SALA >>

**Merescuda victòria davant el Sansi Lloret, tot i que els gols no van arribar fins a la 2a part**

Una victòria més que merescuda per les balaguerines. Va ser un partit poc lluitat de joc per les dues parts, joc molt dur i amb un Balaguer molt motivat per emportar-se els tres punts, que són importants per estar a mitja taula classificatòria i no despenjar-se a la part baixa.

Amb el debut de la portera Maria Roser Orteu, el Balaguer va tenir moltes ocasions de gol, però fins als primers minuts de la



Check Systems Balaguer

segona part no va saber avançar-se al marcador. Es va sentenciar el partit amb un gol a pròpia porteria per part de les de Sansi Lloret.

Ara es farà una parada de dues setmanes a la lliga, ja que la selecció catalana és al Mundial de Colòmbia.

## El Club Bàsquet Balaguer presenta els seus 16 equips



Presentació del C.B. Balaguer

**BÀSQUET >>** El passat divendres 1 de novembre, es van presentar els 16 equips que conformen el Club Bàsquet Balaguer. Des dels més petits de l'escola de bàsquet fins als dos equips sèniors, van anar desfilar pel

pavelló poliesportiu vora 200 esportistes davant dels familiars i amics.

Va presidir la presentació l'alcalde Josep Maria Roigé i el regidor d'esports Guifré Ricart, acompanyant al president del club, Toni Salud.



**Nou Škoda Fabia**



**Nou Škoda Octavia**



**BALAGUER MOTOR, S.L.**  
 Ctra. de Tàrrega, Km.1 • 25617 LA RÀPITA (Lleida)  
 Tel.: 973 44 55 99 - Fax: 973 44 34 94 - (davant del restaurant El Faro)



**Nou servei de planxa i pintura**  
 Reparació de tot tipus de vehicles • Electricitat de l'automòbil  
 i mecànica en general • Venda de vehicles nous i usats

**Col·laborador de AUTODALSER, S.L.**



## El Club Tennis Balaguer Villart Logístic líder provisional de la Superdivisió femenina

El passat cap de setmana, un Balaguer Villart Logístic intractable va passar pel damunt d'un Suris Calella que havia estat la bèstia negra de les balaguerines des que juguen a la Superdivisió, ja que mai no les havien aconseguit guanyar. I ho va fer per un inapelable 4 a 1.

Les balaguerines signen el millor inici de temporada de la seva història, 5 victòries dels 5 encontres jugant fins ara, i que les manté empatades a 10 punts en la primera posició de la classificació amb el Fotoprix Vic.

Precisament aquest equip, el Fotoprix Vic, havia de ser el pròxim rival de les balaguerines, però l'encontre s'ha ajornat.

**TENNIS TAULA>> Han guanyat els cinc partits que han disputats, tots ells pel resultat de 4-1, lideren la classificació i estan empatades amb el Fotoprix Vic**



CTT Balaguer

## Arriba la setena edició de la Duatló La Noguera Esport

**DUATLÓ>>** El proper diumenge, 17 de novembre es celebrarà al càmping La Noguera la setena edició de la Duatló de muntanya La Noguera Esport; una prova que ha esdevingut un referent per molts aficionats a

l'esport i que no ha passat desapercebuda tot i les exigències que es requereixen.

La modalitat de muntanya, fa que la prova cobri un interès especial, degut a l'espectacularitat dels circuits.



Presentació de la Duatló La Noguera Esport

**GRUP GAMMA**

Banyes • cuines • sanitaris • ceràmiques  
complements • materials de construcció i fontaneria

**Farré**

Les reformes de la teva llar en **24 mesos sense interessos**  
(materials i mà d'obra inclosos)

(Oferta no acumulable amb altres ofertes, Informa't)

**PLANS RELAXA**  
I GAUDEIX DE LA CASA DE LA TEVA VIDA

C/. Urgell, 39 • Balaguer • Tel.: 973 44 57 65 • [www.farresanitaris.cat](http://www.farresanitaris.cat)  
[farre@farresanitaris.cat](mailto:farre@farresanitaris.cat) • [facebook.com/farresanitaris](https://facebook.com/farresanitaris)





## José Pérez i Pau Nieto, del Club Escacs Balaguer, al campionat provincial



Jugadors del Club Escacs Balaguer

**ESCACS >>** Ha començat la temporada d'escacs, i s'ha iniciat amb el campionat provincial individual absolut.

El Club d'escacs Balaguer està representat per dos jugadors: José Pérez que surt amb el 10 de rànquing inicial, i Pau Nieto amb el 52, d'un total de 90 jugadors.

Disputada la tercera ronda, el diumenge 20 d'octubre els jugadors balaguerins es troben amb dos meritoris punts.

## L'Escola de Futbol del Barça obre les seves portes a tots els nens de Lleida

**FUTBOL >>** L'Escola de futbol del Barça inicia les jornades de tecnificació amb una quarantena de nens d'entre 6 i 14 anys, al col·legi Terraferma d'Alpicat.

Cada dilluns de 18:30 a 20 hores, es realitza una sessió d'entrenament.

Tot i que els entrenaments ja han començat, l'escola no tanca les portes i tots els interessats poden realitzar una sessió sense cap compromís.



Cartell de l'escola

## Antonio Rosauro continua sumant bons resultats en la modalitat d'ultra trails



Rosauro a l'arribada de la Ultra trail del Montsant

**ULTRA TRAIL >>** Antonio Rosauro continua sumant bons resultats en la dura modalitat de les Ultra trails.

El 14 de setembre aconseguia un tercer lloc a la Matxicots de Rialp, amb un recorregut de 82 km per muntanya i 5.800 m de desnivell positiu, fent un temps de 12 hores i 28 minuts.

Animat per l'excel·lent resultat, tres setmanes més tard, el 5 d'octubre, participava al Montsec Ultra Trail, aconseguint el segon lloc

de la general, juntament amb Toni Garcia, fent un temps de 15 h i 17 minuts completant una distància de 107 km i 5.400 metres de desnivell positiu.

Així doncs, sense baixar el ritme, el 18 d'octubre participava a l'Ultra Trail del Montsant, fent un meritori 26è lloc, amb 14 h i 24 minuts després de córrer 105 km i 4.000 m de desnivell positiu.

El completar les tres curses, Antonio suma els punts necessaris pel mític Ultra Trail del Mont-Blanc pel 2014.

**NÚRIA GRAÑÓ SOLÉ**  
Psicòloga - Psicoterapeuta  
Nº col·legiada: 18102

[www.psicologia-balaguer.com](http://www.psicologia-balaguer.com)

**CURS de RELAXACIÓ**  
Migdiu o vespres

Psicoteràpia individual i de parella

C/. Sant Crist, 22 baixos • Tel.: 609 340 786 • 25600 Balaguer

**1a Sessió Gratuïta**

**CARME PÉREZ SARRADO**  
Podòleg - Col·legiat nº 00218

- Quiropòdies (calls, durícies, berrugues)
- Plantilles (adults i nens)
- Ungles encarnades (intervenció)

Ps. de l'Estació, 25 1er 2a - BALAGUER - Telf: 973 446 359

**Aguas do Paraño**  
ideal per a l'alimentació infantil

...directe del manantial a casa

**servei GRATUÏT** a domicili  
per a empreses i particulars

**AIGUA MINERAL NATURAL DE MINERALITZACIÓ MOLT DÉBIL** Lleugera i digestiva

Informació i comandes **630 050 796**

Ampolles de 13 i 19 litres





**GROC** és una publicació plural i independent. Els articles d'opinió són exclusius dels seus autors que **GROC** no fa necessàriament seus. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions. **TOTS** els articles d'opinió hauran d'estar signats, amb nom i cognoms, i aniran acompanyats amb una còpia del DNI del responsable de l'article i un telèfon de contacte.

## Benvolgut amic

C.G.A.

Em va fer molt feliç el saber que havies superat aquest clot en la teva salut, ara a casa amb la teva esposa i els teus t'acabaràs de ficar bé. Tingues per segur que jo ho desitjo. Et vull recordar un pensament d'un autèntic benefactor de la humanitat. Em refereixo a Albert Schweitzer, quan deia; "La felicitat no és més que una mala memòria i una bona salut". Ni tu ni jo tenim una mala memòria i fruïem d'una bona salut, fins ara doncs, teníem un cinquantà per cent de possibilitats d'ésser feliços. Ens hem de posar al cap

que d'ara en endavant hi pot haver canvis en els tants per cents.

Dit això, deixa'm parlar del Balaguer que tan recordes, i que avui quasi no hi és. Pels mitjans que tu saps fer anar (i jo no), tens bona informació. Aquí tot està molt tranquil, uns callen i els altres no poden callar, s'han ficat en uns terrenys molt difícils de trepitjar i de sortir-se'n. Ho veig tant problemàtic que la meua capacitat està ben superada.

Però tot em porta a pensar que s'acabarà amb quasi no res. Hi haurà uns

canvis més aparents que reals i més diners. El Sr. Mas s'anirà a casa amb la seva pensió vitalícia, i el vehicle oficial. La secretaria de torn, l'escolta i el despatx. Tot en el moment que toqui i pagat per nosaltres. Haurà aconseguit no ser "Artur el Breu". Potser Ci...U estarà tocada de separacions. Deixant una quantitat de gent de bona fe, idealistes i convençuts amb un regust agre a la boca. I encara que no ho vulguin dir, una societat que habita el territori ben dividida en tres grups: els que sí, els que no, i, els que tan els hi fot. Aquests darrers saben més que ningú que amb aquesta classe de polítics de totes formes rebrem. I no van errats. Amb la classe política que tenim, en lloc

de donar solucions creen problemes per dissimular el seu espatarrant fracàs.

Ara ja ens fan viure els Jocs d'Hivern del 2022, tan importants com per tenir la necessitat de crear, prop de Barcelona, un centre de formació d'esquí, de la més alta èlit. Amb la que cau, es creu necessari... i jo també. Entre tots decidirem a qui col·locar-hi i el sou que li donarem, que no ha d'ésser el d'un vulgar mileurista amb dos títols, doncs han de defensar la dignitat del país, i el bon fer de Catalunya, es creu així... jo també. Es tracta només d'una senzilla manera de no fer-te mala sang davant certes notícies, i acceptar-les amb bon humor. I et puc assegurar, que fins i tot, poden sortir bé, només

és aconsellable que tinguis un bon seient i una miqueta de paciència.

Ara per exemple s'ha aconseguit que tots els empleats municipals estiguin units. Cap alcalde democràtic ho havia pogut veure, doncs era un objectiu ben difícil fins ara.

Malgrat tot amic meu, aquí es viu en pau. Cosa que en el teu país amb tota la riquesa que té, encara no l'heu aconseguit. Hem de desitjar i pregar que sigui per molts anys.

Amb salut rep una encaixada del teu amic.

## La grossa "catalana"

Josep Ma Castells Benabarre

Celebro que la Generalitat creï una loteria de Nadal per augmentar els ingressos. Aquesta recaptació podria ser la mesura principal per ajudar a paliar el dèficit. És bo que Catalunya comenci a potenciar des de la legalitat mesures com aquestes, ja que és el més lògic ja que l'estatut ha atorgat competències en matèria de jocs i apostes.

Aplaudeixo la voluntat i rapidesa del govern de fer polítiques per a que Espanya no ens absorbeixi més diners.

Val a dir que totes les persones que optaran per la grossa ja coneguda, op-

taran a un bon premi, però és innegable que el fet que per un dècim de 5 euros puguis emportar-te la quantitat de 100.000 euros és una manera per a que la gent que jugava amb les "Loterías y apuestas del Estado" es passi a la Grossa "a la catalana". Enhorabona a la EAJA i el departament d'economia que amb aquesta intervenció de ben segur trobaran el seu mercat propi.



**Regal d'empresa**

**Entra a...**

**[www.dossierpm.com](http://www.dossierpm.com)**

**Hi trobaràs més de 1.000 articles de reclam per personalitzar**



C/ Sant Lluís, 36, altell - 25600 BALAGUER (Lleida) -  
 Tel.: 973 448 273 / 667 476172  
 e-mail: [info@dossierpm.com](mailto:info@dossierpm.com) - [www.dossierpm.com](http://www.dossierpm.com)



## El Museu presenta la mostra "O rei o res, 600 anys de la fi del comtat d'Urgell"

**Es presenta el divendres 8 de novembre a les 19,30 hores i romandrà oberta fins el 23 de febrer de 2014**

Era dimarts, 31 d'octubre de 1413, quan el darrer comte d'Urgell Jaume II El Dissortat sortia pel portal del Torrent per lliurar-se al seu enemic el rei Ferran I d'Antequera. Es tancaven així tres mesos de setge dur a la ciutat de Balaguer.

Recullen alguns cronistes que aquell mateix dia baixà a la plaça del Mercadal on es feu afaitar la barba públicament, ja que se l'havia deixat créixer fent la promesa que només se la rasuraria quan fos «o rei o res».

Precisament, ara



**Restauració de la Mare de Deu d'Almatà**

es commemora el 600 aniversari d'aquesta data, que suposa l'inici de la fi del comtat d'Urgell i que la capital de la Noguera ha recordat durant aquest any a través d'exposicions, conferències, visites als espais emblemàtics del comtat, festes i activitats escolars per tal de donar a

conèixer el pes del comtat dins del regne d'Aragó i Catalunya.

Per arrodonir aquesta commemoració, el Museu de la Noguera ha preparat una exposició de producció pròpia: 'O rei o res. 600 anys de la fi del comtat d'Urgell', que s'inaugurarà el dia 8 de novembre coincidint amb els actes d'inici de la Festa Major. Més de 150 objectes dels segles XIV i XV vinculats als darrers anys del comtat d'Urgell s'exposaran fins el 23 de febrer a la sala d'exposicions temporals del Museu de la Noguera. Moltes d'aquestes peces provenen del Castell Formós de Balaguer, però el Museu ha demanat també la col·laboració del Museu Nacional d'Art de Catalunya, del Museu de Lleida Diocesà i Comarcal i del Museu Diocesà de la Seu d'Urgell.



**Jaume d'Urgell segons l'artista Tamburini Dalmau**

## Elena Roset i Rosa Ma Sauret exposen les seves Andròmines

El dia 1 de Novembre s'inaugurarà a la sala d'exposicions de l'Ajuntament l'exposició "Andròmines", una mostra conjunta d'obres d'Elena Roset i Rosa Maria Sauret. Es tracta d'una selecció de peces de diversos materials com ara fang refractari, gres, porcellana, fusta i ferro, utilitzant el cos femení com

element comú, be sigui per a la construcció de figures anatòmicament impossibles, be com a suport volumètric d'experimentacions plàstiques.

L'exposició romandrà oberta al públic des de l'1 fins el 14 de novembre, de 19h a 21h els dies laborables, i de 12h a 14h i de 19h a 21h els dies festius.



**Andròmines**

## Centre Mèdic Pere III

**Dr. Jaume Canal**  
Medicina General i mútues  
**Tel. 607 787 338**

(Visites: dilluns, dimecres i divendres, de 18 a 21 h)

Avda. Pere III, núm. 10 entresòl. - 25600 Balaguer

# L' Ajuntament de Balaguer us desitja una bona Festa Major

+ Info: [www.balaguer.cat](http://www.balaguer.cat)

8, 9 i 10 de novembre



## La tapa del Restaurant Cal Xirricló, segona al Premi la Tapa de l'Any

**El concurs va tenir presència balaguerina amb el restaurant Cal Xirricló i Cafè Bar Balaguer**



2n premi de La Tapa de l'any 2013 per Cal Xirricló

Sitges va proclamar diumenge 3 de novembre la Millor Tapa de l'Any 2013, amb creacions de tota Catalunya, després d'haver guanyat edicions municipals de rutes gastronòmiques.

En aquest concurs hi havia presència balaguerina, com el bar cafeteria Bar Balaguer i Cal Xirricló que es va emportar el segon premi amb la tapa "mini rahola", una tapa cuinada amb productes de proximitat de la comarca. El premi el va recollir en Gabriel Jové, creador de la tapa i xef del restaurant.

## Magda Gregori Borrell presenta el seu llibre sobre la transició balaguerina

El passat dissabte 2 de novembre, la sala d'Actes de l'Ajuntament va acollir la presentació del llibre 'Tan lluny, tan a prop. 1973-1983 Els anys de la transició a Balaguer', de Magda Gregori Borrell, una estudiant de periodisme i ciències polítiques, que presenta la seva publicació, el treball de recerca de 2n de Batxillerat. Aquest treball va ser guardonat amb un accèssit en el Premi Argó 2011 atorgat per la Universitat Autònoma de Barcelona.



Presentació del llibre

## L'Escola Alfred Potrony de Tèrmens, premi Baldiri Reixach, d'aquest any



Premis Baldiri Reixach

Els Premis Baldiri Reixach són convocats per la Fundació Lluís Carulla i estan destinats a l'estímul i al reconeixement de l'escola catalana, són dotats amb les aportacions voluntàries dels receptors del llibrenadala que la Fundació trameta cada any a persones interessades en la nostra cultura. L'àmbit d'actuació és el dels països de parla catalana. El jurat és format per Joan Arjona, Rosa Boixaderas, Josep M. Calbet, Alba Espot, Josep M. Farré, Assumpta Fargas, Josep González- Agápito, Anna Ramis i Maria Vinuesa. Els centres educatius d'àmbit lleidatà que han

**Els Premis Baldiri Reixach van atorgar-se a la ciutat de Balaguer el passat dissabte 19 d'octubre**

estat premiats en aquesta XXXV edició són l'Escola Alfred Potrony de Tèrmens, la ZER L'Eral del Segrià i la ZER La Segarra. De les Terres de Lleida, en edicions anteriors, han estat guardonats 36 projectes entre els quals trobem l'Escola La Noguera de Balaguer, l'Escola El Sitjar de Linyola, l'Escola Vedruna de Balaguer, entre molts d'altres.



**CELLER DALMAU**  
Xavier Castellano Pérez

Us desitgem una bona Festa Major  
amb una gran **selecció** dels **millors**  
vins, caves i licors

Urgell, 12 - baixos • Tels.: 973 445 481 - 625 391 739 • [cellerdalmau@compsoonline.com](mailto:cellerdalmau@compsoonline.com)



## Anuncis breus classificats

### TREBALL

ES DONEN classes particulars de música (piano i llenguatge musical). Raó: 669117026.

S'OFEREIX realitzador amb equip de càmera per vídeos de bodes i altres esdeveniments. Àmplia experiència en el sector audiovisual. Pressupost sense compromís. Interessats contactar amb Dani Arregui. Tel.: 686774086 (daniaso@gmail.com).

CONSTRUCCIONS i reformes Germans Vidal Guardiola, 27 anys d'experiència. Teulades, banys, façanes, comunitats, granges, magatzems, cases antigues. Reformes en general. Preu econòmic. Telèfon d'informació i pressupostos: 690921832.

PROFESSORA nativa dona classes d'anglès, repassos i classes de conversa. Per a particulars o grups organitzats. Raó: 650422582.

ES TRASPASSA llicència de taxi de Balaguer, amb cartera de clients. Bon preu. Oportunitat d'assegurar-te un lloc de treball fix i estable. Raó: 609382223.

CLASSES d'anglès, primària i ESO. Raó: 647185846.

### IMMOBLES

**OPORTUNITAT, venda de parcel·les aïllades a la millor zona de Balaguer, al costat del col·legi Mont-roig, 516 m². Raó telèfon: 676996765.**

ES LLOGA dúplex a Bellcaire d'Urgell, nou, 3 hab., 2 banys, cuina, menjador, rentador, terrat de 30 m². Semimoblat i amb electrodomèstics. Raó: 679606061.

LLOGUER de pis a Lleida, 1 o 2 hab., bona situació. Raó: 615498563-606199911.

ES TRASPASSA local amb llicència de discoteca a Balaguer. Raó: 636432606.

LLOGUER/venda de pàrquings al c/ Barcelona, 72 i c/ St Jaume, 2. Raó: 676116396.

NAU DE 950 m², totalment equipada en lloguer al Polígon Industrial Campllong. Raó: 646897349.

VENDA o LLOGUER de pàrquings tancats al c/ Jaume Balmes, 11 de Balaguer. Raó telèfons: 629310479-629715431.

ES LLOGA pisos i dúplex a Bellcaire d'Urgell, d'obra nova. Molt econòmic. Raó telèfon: 973450051 (Horari per trucar de 9 h del matí a 13.30 h del migdia).

ES VEN pàrking tancat al c/ Sanahuja, davant Germanes Carmelites, primera planta. Interessats trucar al: 666724096.

**GRAN OPORTUNITAT, venda de pisos a Balaguer, c/ Dr. Fleming, 48 m², 3 hab. De particular a particular. Amb tots els serveis donats d'alta. Preu: 18.000 €. Informació sense compromís al telèfon: 619804987.**

ES LLOGUEN pàrquings al c/ Marc Comas. Interessats trucar al: 669117026.

ES LLOGA habitació amb pis compartit a Barcelona. Molt ben situat, al costat de parada de bus i metro. Pàrking opcional. Interessats trucar al: 630018750.

### VARIS

VENDA DE NOUS del país en diversos formats. Raó: 696519351.

COMPRO: Segells, joguines antigues, ploques estilogràfiques, rellotges antics, còmics i llibres antics, àlbums de cromos, monedes, bitllets, postals i fotos antigues.... Raó: 676803205.

LEÑAS MORENO, roble, encina, almendro y olivo. A partir de 10 cénimos el quilo. Razón: 622779668.

SRA. MAYTE, vidença y tarot, alta magia blanca. Consultas en Balaguer. Horas convenientes. Tel.: 609135472.

ES TRENQUEN nous en petites i grans quantitats. Interessats trucar al: 696519351.

ES VEN llenya de roure i alzinera. Portada a domicili. Raó: 630662678.

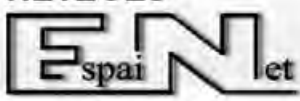
A SANT JUDES Tadeu, advocat de les coses difícils i causes perdudes: ora 9 avemaries durant 9 dies i demana 3 desitjos: 1 de negocis i 2 impossibles. Al 9è dia publica aquest anunci. Es complirà encara que no ho creguis.

CENTRO DE ACUPUNTURA, tratamientos para enfermedades crónicas, alergias, fibromialgia, ansiedad, depresión... Contacto: 654299161.

ANTIGUITATS JM. Compren antiguitats, buidem pisos vells, cases, trasters... Gratuïtament. Tel: 620172472.

VENDO sofà de 3 places, con dos sillones a juego. En muy buen estado. Precio: 150 €. Tel.: 686134102.

Per anuncis en aquesta secció, adreceu-vos al c/ Sant Lluís 36 altell, al 973448273 o bé al web: revistagroc.com

|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NETEGES</b><br><br><b>Tels.: 687 509 546</b><br><b>687 509 576 DEMANI'NS PRESSUPOST</b><br><b>687 509 513</b> | Comunitats   Pàrquings   Oficines<br>Establiments comercials   Col·legis<br>Bancs   Naus industrials<br>Neteges fi d'obra<br>Neteges en general<br>Vidres   Rètols<br>Neteja de catifes i moquetes<br>Poliment i abrillantament de terra |
|                                                                                                                                                                                                       | <b>al tel.: 687 509 546</b>                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                          |

Avui la gent es fa PREGUNTES; preguntes sobre els **diners**, una salut millor, feina, **pau** interior, el significat de la vida... És difícil trobar respostes **REALS** i, de vegades, és dolorós, i potser vostè està experimentant aquest dolor. Hi ha un lloc millor on el dolor es transforma amb **PODER**, les ferides amb **SAUT** i el fracàs amb **VICTÒRIA**.

**ESGLÉSIA CRISTIANA PARAULA DE FE**

Ctra. Camarasa, 25 - BALAGUER

Tots els diumenges a les 11:00 i a les 19:00

Contacti amb nosaltres, via telèfon: 973 446 457  
 e-mail: icpdfbalaguer@gmail.com  
 web: www.iglesiapalabradefe.org

 Iglesia Cristiana Palabra de Fe



## Telèfons útils

|                                      |                         |                               |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| <b>ÀGER</b>                          |                         | <b>GERB</b>                   |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 455004              | AJUNTAMENT                    | 973 446099              |
| <b>ALGERRI</b>                       |                         | <b>LA RÀPITA</b>              |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 426013              | TELÈFON PÚBLIC                | 973 445018              |
| <b>BALAGUER</b>                      |                         | <b>LA SENTIU</b>              |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 445200              | AJUNTAMENT                    | 973 424005              |
| IMPIC                                | 973 446606              | CASA DEL METGE                | 973 424058              |
| URGÈNCIES                            | 112                     | <b>LES AVELLANES</b>          |                         |
| MOSSOS D'ESQUADRA                    | 973 457700              | AJUNTAMENT                    | 973 454004              |
| GUÀRDIA URBANA                       | 973 450000              | <b>MENÀRGUENS</b>             |                         |
| CÀRITAS BALAGUER                     | 973 443320              | AJUNTAMENT                    | 973 180205              |
| CONSELL COMARCAL                     | 973 448933              | <b>MONTGAI</b>                |                         |
| BOMBERS                              | 973 445080              | AJUNTAMENT                    | 973 430005              |
| CAP II                               | 973 446028 / 973 447714 | METGE                         | 973 430107              |
| CAP II, DEMANAR VISITES              | 902 111444              | <b>OS DE BALAGUER</b>         |                         |
| I.N.SEGURETAT SOCIAL                 | 973 450408              | AJUNTAMENT                    | 973 438004              |
| A MEDICS                             | 973 447513              | METGE                         | 973 438003              |
| CENT. MEDIC RECONX.                  | 973 448113              | A.T.S.                        | 973 438062              |
| CREU ROJA                            | 973 445796              | RESIDÈNCIA                    | 973 438169              |
| RENFE                                | 973 445503              | <b>SANT LLORENÇ</b>           |                         |
| ALSINA GRAELLS                       | 902 422242              | TELÈFON PÚBLIC                | 973 420003              |
| TAXIS PÚBLICS                        | 973 445022              | <b>SANTA LINYA</b>            |                         |
| CORREUS                              | 973 445826              | TELF. PÚBLIC                  | 973 454002              |
| JUTJAT N.1                           | 973 451353 / 973 451383 | <b>TARTAREU</b>               |                         |
| JUTJAT N.2                           | 973 451162 / 973 451287 | TELÈFON PÚBLIC                | 973 454003              |
| JUTJAT N.3                           | 973 035900              | <b>TÉRMENS</b>                |                         |
| SALA DE PROCURADORS                  | 973 451177              | AJUNTAMENT                    | 973 180010 / 973 180041 |
| DESPATX PARROQUIAL                   | 973 445342              | CASA DEL METGE                | 973 180213              |
| ESGLÈSIA EVANG. PENT.                | 973 446457              | <b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b> |                         |
| FUNERARIA SANT JOSEP                 | 973 445786              | AJUNTAMENT                    | 973 432008              |
| 629 447113 - 629 377476 - 973 390862 |                         | CASA DEL METGE                | 973 432055              |
| CASAL GENT GRAN                      | 973 446259              | <b>VILANOVA DE LA SAL</b>     |                         |
| <b>BELLCAIRE D'URGELL</b>            |                         | TELÈFON PÚBLIC                | 973 454019              |
| AJUNTAMENT                           | 973 586005              |                               |                         |
| <b>CAMARASA</b>                      |                         |                               |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 420009              |                               |                         |
| <b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>          |                         |                               |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 428007              |                               |                         |
| <b>CUBELLS</b>                       |                         |                               |                         |
| AJUNTAMENT                           | 973 459005              |                               |                         |

## Farmàcies

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| <b>ÀGER</b>               |           |
| F. JOSA - C/ La Font, s/n | 973455286 |
| <b>BALAGUER</b>           |           |
| F. ALDÀVÓ- P. Estació, 10 | 973450214 |
| F. CLAVER- Sant Lluís, 6  | 973445384 |
| F. MARCH- S. Jaume, 2     | 973445280 |
| F. SALA- Pl. Mercadal, 38 | 973445087 |
| <b>BELLCAIRE D'URGELL</b> |           |
| BRUFAU TUDELA, J.I.       | 973586466 |

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>CAMARASA</b>  |           |
| TRIBÓ ALCOBÉ, M. | 973420200 |

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| <b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b> |           |
| ARASA PLA, G.               | 973428070 |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>LA SENTIU DE SIÓ</b> |           |
| MONTERRAT MIRATS        | 973424151 |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| <b>LES AVELLANES</b> |           |
| RÚBIES PRAT, NÚRIA   | 605010097 |

|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>MONTGAI</b> |           |
| PERE SOLANS    | 973430110 |

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| <b>OS DE BALAGUER</b> |           |
| RÚBIES PRAT, NÚRIA    | 973438136 |

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| <b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b> |           |
| AIGUABELLA ALENTA, G.         | 973432151 |

## Horari de trens

| SORTIDES        | ARRIBADES       | SORTIDES        | ARRIBADES       |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>BALAGUER</b> | <b>LLEIDA</b>   | <b>LLEIDA</b>   | <b>BALAGUER</b> |
| 08.00 (1)       | 08.30           | 07.15 (1)       | 07.44           |
| 14.16           | 14.46           | 09.10           | 09.39           |
| 18.10           | 18.39           | 17.30           | 17.59           |
| 21.05           | 21.34           | 20.30           | 20.59           |
| <b>BALAGUER</b> | <b>LA POBLA</b> | <b>LA POBLA</b> | <b>BALAGUER</b> |
| 09.39           | 11.00           | 12.56           | 14.16           |

(1) Circula de dilluns a divendres feiners.

## Horari d'autobusos

| SORT. | DESTINACIÓ     | CALENDARI                | SORT.        | DESTINACIÓ             | CALENDARI               |
|-------|----------------|--------------------------|--------------|------------------------|-------------------------|
| 06.10 | BARCELONA      | feiners                  | 19.10        | PONTS                  | de dill. a div. feiners |
| 07.55 | "              | diari                    | 13.37        | ESTERRI D'ÀNEU         | diumenge                |
| 19.55 | "              | diari                    | 17.22        | "                      | diari                   |
| 19.00 | UAB BELLATERRA | diumenges lectius        | 20.07        | "                      | dissabte i diumenge     |
| 06.10 | TÀRREGA        | feiners                  | 21.21        | "                      | de dill. a div.         |
| 07.10 | "              | feiners                  | 13.17        | AGRAMUNT               | diari                   |
| 07.50 | "              | de dill. a div. feiners  | 19.47        | "                      | de dill. a div.         |
| 12.00 | "              | feiners                  | 07.00        | ÀGER                   | feiners                 |
| 15.00 | "              | feiners                  | 13.37        | "                      | diumenge                |
| 19.30 | "              | feiners                  | 14.00        | "                      | dime., div., dis.       |
| 07.10 | LLEIDA         | de dill. a div. feiners  | 17.00        | "                      | dill., dima., dij.      |
| 07.40 | "              | feiners                  | 17.22        | "                      | diari                   |
| 07.41 | "              | diari                    | 20.07        | "                      | dissabte i diumenge     |
| 07.45 | "              | feiners                  | 21.21        | "                      | de dill. a div.         |
| 07.48 | "              | de dill. a div. feiners  | 11.05        | LES                    | diari                   |
| 07.55 | "              | dima. dimec, diven.      | 18.05        | "                      | diari                   |
| 08.00 | "              | dill., dij., diven.      | 08.25        | ALMENAR                | de dill. a div. feiners |
| 09.15 | "              | feiners                  | 15.15        | "                      | de dill. a div. feiners |
| 10.45 | "              | diumenge                 | 12.45        | "                      | dissabtes               |
| 10.50 | "              | de dill. a div. feiners  | <b>SORT.</b> | <b>LLEIDA-BALAGUER</b> | <b>CALENDARI</b>        |
| 12.00 | "              | de dill. a div. feiners  | 07.00        |                        | de dill. a div. feiners |
| 13.10 | "              | de dill. a div. feiners  | 07.45        |                        | de dill. a div. feiners |
| 13.30 | "              | lectius                  | 09.10        |                        | feiners                 |
| 14.45 | "              | de dill. a div. feiners  | 09.15        |                        | diari                   |
| 15.15 | "              | lectius                  | 10.00        |                        | de dill. a div. feiners |
| 15.18 | "              | de dill. a div. feiners  | 11.00        |                        | feiners                 |
| 17.51 | "              | diari                    | 11.10        |                        | de dill. a div. feiners |
| 18.00 | "              | diari                    | 12.30        |                        | de dill. a div. feiners |
| 18.05 | "              | diari                    | 12.50        |                        | diumenges i festius     |
| 19.10 | "              | de dill. a div. feiners  | 14.10        |                        | de dill. a div. feiners |
| 19.21 | "              | diumenges i festius      | 15.00        |                        | lectius                 |
| 09.50 | SEU D'URGELL   | diari                    | 16.00        |                        | diari                   |
| 16.35 | "              | diari                    | 16.35        |                        | diari                   |
| 12.00 | ALBESA         | dissabte                 | 18.30        |                        | lectius                 |
| 13.35 | SOLSONA        | dill., dima., dij., div. | 19.00        |                        | de dill. a div. feiners |
| 16.35 | "              | divendres                | 19.20        |                        | diari                   |
| 09.50 | PONTS          | diari                    | 20.00        |                        | de dill. a div. feiners |
| 13.35 | "              | de dill. a div. feiners  | 20.35        |                        | de dill. a div. feiners |
| 16.35 | "              | diari                    |              |                        |                         |

## Farmàcies de torn de Balaguer

|                                                |                                               |               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------|
| De les 8 de la tarda del <b>7 de novembre</b>  | a les 8 de la tarda del <b>14 de novembre</b> | <b>CLAVER</b> |
| De les 8 de la tarda del <b>14 de novembre</b> | a les 8 de la tarda del <b>21 de novembre</b> | <b>SALA</b>   |
| De les 8 de la tarda del <b>21 de novembre</b> | a les 8 de la tarda del <b>28 de novembre</b> | <b>MARCH</b>  |

Instal·lacions i Manteniments

**amper Solar**

energia solar (tèrmica i fotovoltaica)  
climatització • calefacció  
gas categoria A  
fontaneria • electricitat  
telecomunicacions • TDT  
tractaments d'aigua  
legionel·la • piscines • regs  
petrolífers  
instal·lacions de geotèrmia

**MFS**  
MIQUEL FAURA I SAURET

C/ Mont-roig, 35 - BALAGUER.  
Tel. 609 360 714  
amper solar@gmail.com

**PAPERERIA ELVI**

MATERIAL ESCOLAR  
LLIBRES DE LECTURA  
LLIBRES DE TEXT

C/ Barcelona, 38  
Tel. 973 450630  
**BALAGUER**

**groc**  
la revista

6.200 exemplars

repartits gratuïtament cada  
quinze dies per 19 pobles de  
la comarca de la Noguera

REHABILITACIÓ DE FAÇANES

Pintura i Decoració

**MPGE**

Qualitat i dedicació,  
els nostres distintius

Pedro Garanto Fillat  
C/ Tàrraga, 51 F • BALAGUER  
Tel. 699 949630

**ESPU+**

Aïllaments de poliuretà  
Impermeabilitzacions  
Eco-Aïllaments

Tel.: 622 222 312  
[www.poliureta.cat](http://www.poliureta.cat)

**Jorre**  
cabineros

Duplicat de tot tipus de claus

Escolat de ganivets i tiorres  
Venda i reparació de calçat  
Comandaments a distància

C/ Barcelona, 31  
Tel. 973 44 51 29 BALAGUER

**NETEGES**  
I DESINFECCIÓ

**Romero**

Truca sense compromís:

**650 604 581**  
**618 382 661**

**Torres**  
Pintura i decoració

Carrer Cervantes, 25 - 2 a.  
**973 447 525 - 626 814 937**  
Balaguer - Lleida  
[info@tonitorresmayora.cat](mailto:info@tonitorresmayora.cat)  
[www.tonitorresmayora.cat](http://www.tonitorresmayora.cat)





# MULTIAUTO

## B A L A G U E R

www.multiautobalaguer.com

**REESTRENI  
UN AUDI PER  
BEN POC!**



VW TOUAREG 3.0 V6 TIPTRONIC PREMIUM BMT.  
5 portes, clima, navegació, pell, barres sostre...

**GERÈNCIA**



AUDI A4 2.0 TDI 177CV 6vel. 4P.  
Clima, llums xenon plus, sensor aparcament, tempomat

**27.500€**



AUDI A4 2.0 TDI 136CV, 6vel. 4p.  
clima, llums xenon, sensor aparcament, bluetooth...

A PARTIR DE **359€**/mes



AUDI A4 2.0 TDI 143CV MULTITRONIC 4P NEGRE  
Clima, tapissaria de pell (beig), fre estacionament elèctric

A PARTIR DE **375€**/mes



AUDI A4 AVANT 2.0 TDI 120CV 6vel. 4P  
Clima, barres sostre negres...

A PARTIR DE **276€**/mes



AUDI A4 2.0 TDI 143CV MULTITRONIC 4P GRANATE  
Clima, llums xenon, control velocitat tempomat...

A PARTIR DE **355€**/mes



AUDI A3 SPORTBACK AMBITION 2.0 TDI 140CV  
5p, clima, llums xenon, sensor aparcament posterior...

DESDE **283€**/mes



AUDI A3 SPORTBACK AMBITION 1.4 TFSI 125CV, 5P  
Clima, pack S-line complet, tempomat...

A PARTIR DE **271€**/mes



AUDI A3 SPORTBACK ATTRACTION 1.9 TDI 105CV 5p  
clima, llants aleació...

A PARTIR DE **271€**/mes



AUDI A3 SPORTBACK AMBIENTE 1.6 TDI 105CV 5P  
clima, llums xenon, bluetooth, tempomat...

DESDE **291€**/mes

**Vehicles amb quilometratge  
certificat i garantia total.  
Si no queda satisfet,  
li tornem els diners.**

Exposició i vendes

Gr Urgell, 90 - Tel: 973 443 417 - 25600 Balaguer

www.multiautobalaguer.com

Servei Post-venda Taller: Pol. Ind Campilong - Tel: 973 443 121 - 25600 Balaguer (Lleida)

Servei de planxa i pintura: CIX C/ Gaspar de Porcós, 4 - Tel: 973 990 958 - Fax 973 449 871  
25680 HOSTAL NOU - cixbalaguer@gmail.com